

Technische Daten

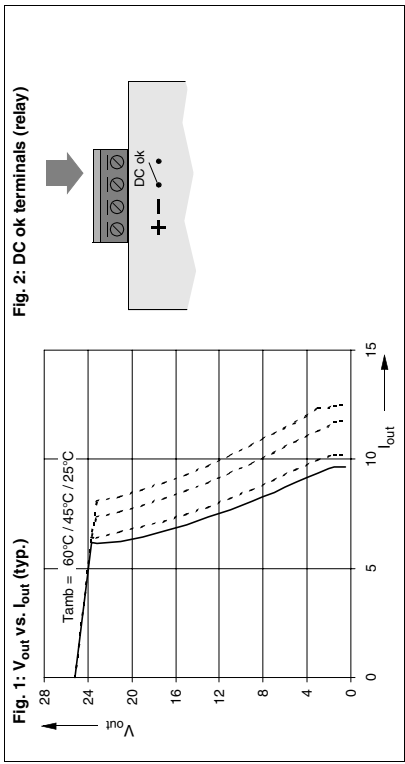
<p>Netzanschluß (AC_{in})</p> <ul style="list-style-type: none"> Eingangsspannung V_{In} 230V 115V AC115V Schalterstellung AC 230 V AC115V Nennwert 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 176-264 85-132 V DC Dauerbetrieb 210-375 <p>Eingangstrom I_{In}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nennwert < 1.4 A Einschaltstrom < 15 A (typ., bei Kaltstart) <p>Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2.</p> <p>Externe Absicherung</p> <ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) nationalen Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 10A HBC empfohlen <p>Anschlußleitungen^d</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) starre Kabel 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) Absolieren am 6 mm (0,24 in) Kabelende 	<p>Ausgang (DC_{out})</p> <ul style="list-style-type: none"> Nennspannung V_{out} 24 V ±0,5% Regelgenauigkeit 2% Restwelligkeit^c < 30 mV_{SS} <p>Zul. Belastung I_{out} bei T_{amb}=10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <tr> <th>AC/DCin Schalter</th> <th>I_{out}</th> </tr> <tr> <td>176-264 VAC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>160-375 VDC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>120-160 VDC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-120 VDC 2 A</td> <td>2 A</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> Strombegrenzung typ. 6-9 A (vgl. Kennlinie Fig. 1) Verhalten bei Überlast/Kurzschluß typ. 3 W/K Derating (T_{amb}=60°C...+70°C) <p>Kennlinienverlauf: vgl. Fig. 1.</p> <p>Parallelschaltung: ja; Kennlinienverlauf sorgt für passive Lastaufteilung.</p> <p>Anschlußleitungen^d</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) starre Kabel 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) Absolieren am 6 mm (0,24 in) Kabelende 	AC/DCin Schalter	I _{out}	176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	95-176 VAC 3 A	3 A	85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A	160-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	120-160 VDC 3 A	3 A	100-120 VDC 2 A	2 A
AC/DCin Schalter	I _{out}														
176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
95-176 VAC 3 A	3 A														
85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A														
160-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
120-160 VDC 3 A	3 A														
100-120 VDC 2 A	2 A														
<p>Größe, Gewicht</p> <p>Breite w 64 mm (0,24 in)</p> <p>Höhe h 124 mm (0,24 in)</p> <p>Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (0,24 in)</p> <p>Gewicht 620 g (1,5 lbs)</p>	<p>DC ok Kontakt (Relais)</p> <ul style="list-style-type: none"> schließt/öffnet bei V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% max. Belastbarkeit 1A bei 28 V DC Potentialtrennung 500 V DC zum Ausgang 														
<p>Normen, Zulassungen</p> <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> <p>EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transiententest)</p> <p>Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.</p> <p>Anmerkungen/Hinweise:</p> <ol style="list-style-type: none"> sofern am Gerät nicht anders angegeben für <1 min. auch bei 60 °C zulässig Einzelbetrieb, 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen Hiccup-Modus = Abschalten und periodische Wiederanlauf-Versuche nicht zulässig Angaben gelten für Vollast; zulässige Eingangsspannung bei geringer oder mittlerer Belastung: siehe „Ausgang“ 	<p>Freiraum zur Kühlung</p> <p>Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum:</p> <ul style="list-style-type: none"> links/rechts 15/15 mm (0,24 in) ober/unten 25/25 mm (0,24 in) <p>Umweltdaten</p> <p>Umgebungstemperatur T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast -10°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Schutzart: IP20 (EN60529). Vor Feuchtigkeit (auch Betauung) schützen!</p> <p>Sicherheit/Schutz</p> <p>Sicherheitshinweise beachten!</p> <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <p>Sicherheit und Schutz</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ (Hiccup-Modus^b) bis zu typ. 29 V Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlauf ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^b) interne Eingangs-sicherung ✓ (IEC127), Klemme L^d Schutzklasse T4A/250V HBC (EN 60950) Sicherheits-SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 														

Technical Data

<p>Connection to Mains (AC_{in})</p> <ul style="list-style-type: none"> Switch at 230V 115V AC115V Nominal AC 230 V AC115V Frequency 47-63 Hz AC continuously 176-264 85-132 V DC continuously 210-375 <p>Input Current I_{In}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 1.4 A Inrush current < 15 A (typ., at cold start) <p>Power factor (PFC): Unit does fulfill EN 61000-3-2.</p> <p>External Fusing</p> <ul style="list-style-type: none"> for unit protection not necessary (internal fuse) observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 10A or slower action, or alternatively 10A HBC fuse recommended <p>Connector cables^d</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible cables 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) solid cables 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) stripping at cable end 6 mm (0,24 in) 	<p>Output (DC_{out})</p> <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V ±0,5% Accuracy of regulation 2% Ripple/Noise^c < 30 mV_{pp} <p>Permissible Load I_{out} @ T_{amb}=10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <tr> <th>AC/DCin Selector</th> <th>I_{out}</th> </tr> <tr> <td>176-264 VAC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>210-375 VDC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>150-210 VDC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-150 VDC 2 A</td> <td>2 A</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> Current limitation typ. 6-9 A (see curve in fig. 1) Overload/Short circuit Continuous operation characteristic without shutdown Derating (T_{amb}=60°C...+70°C) <p>Characteristic curve: see Fig. 1</p> <p>Parallel operation: yes; passive load sharing by means of inclined output characteristic.</p> <p>Connector cables^d</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible cables 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) solid cables 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) stripping at cable end 6 mm (0,24 in) 	AC/DCin Selector	I _{out}	176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	95-176 VAC 3 A	3 A	85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A	210-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	150-210 VDC 3 A	3 A	100-150 VDC 2 A	2 A
AC/DCin Selector	I _{out}														
176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
95-176 VAC 3 A	3 A														
85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A														
210-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
150-210 VDC 3 A	3 A														
100-150 VDC 2 A	2 A														
<p>Size, Weight</p> <p>Width w 64 mm (0,24 in)</p> <p>Height h 124 mm (0,24 in)</p> <p>Depth d 102 mm + DIN-Rail (4,02 in + DIN-Rail)</p> <p>Weight 620 g (1,5 lbs)</p>	<p>DC ok contact (relay)</p> <ul style="list-style-type: none"> closes/opens at V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% Permissible load 1A at 28 V DC Max. voltage against output 500 V DC 														
<p>Standards, Certifications</p> <p>The unit fulfills all following standards:</p> <p>EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.)</p> <p>Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> unless specified otherwise on the unit for <1 minute also permissible at 60 °C Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts instructions apply to full nominal load; permitted input voltage for small or medium loads: see „Output“ 	<p>Spacing for cooling</p> <p>The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal). Recommended respective distances:</p> <ul style="list-style-type: none"> left/right 15/15 mm (0,6 in) above/below 25/25 mm (0,98 in) <p>Environmental Data</p> <p>Ambient temperature T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load -10°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Degree of protection: IP20 (EN60529). Protect from moisture (and condensation)!</p> <p>Safety/Protection</p> <p>Read safety instructions!</p> <p>See attached sheet „Installation and Operation“</p> <p>Safety and protection</p> <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓ (Hiccup mode^b) up to typ. 29 V Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature ✓ (Hiccup mode^b) Internal input fuse T4A/250V HBC (EN 60950) Protection class SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 														

Données Techniques

<p>Raccord de réseau (AC_{in})</p> <ul style="list-style-type: none"> Selecteur à 230V 115V AC115V Valeur nominale AC 230 V AC115V Fréquence 47-63 Hz AC permanent 176-264 85-132 V DC, permanent 210-375 <p>Courant d'entrée I_{In}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale < 1,4 A courant de mise < 15 A (typ., départ à froid) <p>Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2.</p> <p>Protection externe</p> <ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 10A HBC recommandé <p>Conduites de raccordement^d</p> <ul style="list-style-type: none"> câbles souples 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) câbles rigides 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) Dégainage en bout du câble 6 mm (0,24 in) 	<p>Sortie (DC_{out})</p> <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} 24 V ±0,5% Précision du réglage 2% Ondulation résiduelle^c < 30 mV_{pp} <p>Charge autorisée I_{out} à T_{amb}=10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <tr> <th>AC/DCin Selecteur</th> <th>I_{out}</th> </tr> <tr> <td>176-264 VAC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>210-375 VDC 230V 5 A (6 A^b)</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>150-210 VDC 3 A</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-150 VDC 2 A</td> <td>2 A</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> Limitation de courant typ. 6-9 A (voir caractéristiq., Fig. 1) Comportement en cas de surcharge/court-circuit continue de fonctionner Derating (T_{amb}=60°C...+70°C) typ. 3 W/K <p>Montage en parallèle: oui; repartition passive des charges se fait par le déroulement de la caractéristique de la sortie.</p> <p>Conduites de raccordement^d</p> <ul style="list-style-type: none"> câble souple 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) câble rigide 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) Dégainage du câble 6 mm (0,24 in) 	AC/DCin Selecteur	I _{out}	176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	95-176 VAC 3 A	3 A	85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A	210-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A	150-210 VDC 3 A	3 A	100-150 VDC 2 A	2 A
AC/DCin Selecteur	I _{out}														
176-264 VAC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
95-176 VAC 3 A	3 A														
85-132 VAC 115V 5 A (6 A ^b)	3 A														
210-375 VDC 230V 5 A (6 A ^b)	3 A														
150-210 VDC 3 A	3 A														
100-150 VDC 2 A	2 A														
<p>Dimensions, Poids</p> <p>Largueur w 64 mm (2,52 in)</p> <p>Hauteur h 124 mm (4,88 in)</p> <p>Profondeur d 102 mm + profilé (4,02 in + DIN-Rail)</p> <p>Poids 620 g (1,5 lbs)</p>	<p>Contact de DC ok (relais)</p> <ul style="list-style-type: none"> ouvre/ferme à V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% Charge autorisée 1A à 28 V DC Tension maximale contre la sortie 500 V DC 														
<p>Normes, Autorisations</p> <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <p>CEM (compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbat.), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires)</p> <p>Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.</p> <p>Remarques:</p> <ol style="list-style-type: none"> dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil pour < 1 min. autorisé même à 60 °C en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ mode hiccup = arrêt et tentative périodique de redémarrage pas autorisé les indications s'appliquent à la charge intégrale; tension d'entrée autorisée en cas de charge réduite ou moyenne: Voir „Sortie“ 															



Rockwell Automation

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41 62 837 2202

Rev.: 01/2003

41063-132-01 (1)
US Patent No. DES. 424. 529

1606-XL Power Supply

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Datos Técnicos

Dati Tecnici

Dados Técnicos

DE Deutsch

EN English

FR Français

ES Español

IT Italiano

PT Português

ES															
Datos Técnicos	Dati Tecnici														
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})														
<p>Tensión de entrada V_{in} 230 V 115V AC115V</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal AC 230 V • Frecuencia 47-63 Hz • Servicio contin. AC 176-264 • Servicio contin. DC 210-375 <p>Corriente de entrada I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal < 1,4 A • Corr. de conexión < 15 A (tip.) (arranque en frío) <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> • para protección de la unidad no necesario (protección interna) • observar regulaciones nacionales • recomendado interruptor automático con característica B 10A o más inerte o fusible 10A HBC <p>Cables de conexión^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cable rígido 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • retirar la cubierta aislante del cable 6 mm (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 64 mm (2,52 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 102 mm + guía (4,02 in + guía) Peso 620 g (1,5 lbs)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55011, EN 55022, Clase B, EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato durante <1 min también admisible a 60 °C c) Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Q d) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información e) Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha f) No admitido g) Indicaciones válidas para plena carga: tensión de entrada admisible con carga baja o media: véase "salida"</p>	<p>Tensión nominal V_{out} 24 V ±0,5% 2 % regulación de regulación residual^c < 30 mVpp</p> <p>Carga admisible I_{out} a T_{amb}=-10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>AC/DCin Selector</th> <th>I_{out}</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>176-264 VAC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>210-375 VDC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>150-210 VDC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-150 VDC</td> <td>2 A</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Limitación de corriente a 60°C (véase Fig. 1) • Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito sigue funcionando • Reducción de carga tip. 3 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: si: repartición de carga pasiva mediante la curva característica de salida</p> <p>Cables de conexión^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cable rígido 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • retirar la cubierta aislante del cable 6 mm (0,24 in) <p>Contacto DC ok (relé)</p> <ul style="list-style-type: none"> • cierra/abre a V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% • Carga admisible 1A bei 28 V DC • Tensión máxima 500 V DC respecto a la salida <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • izquierda/derecha 15/15 mm (0,6 in) • arriba/abajo 25/25 mm (0,98 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Almacenam./ transporte -25°C...+85°C • Plena carga -10°C...+60°C • Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (EN60529), ¡Proteger contra la humedad (y la condensación)!</p> <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga hasta tip. 29 V ✓ cortocircuito ✓ ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) ✓ sobretemperatura T4A/250V HBC ✓ Protección de entrada interna (IEC127), borne L^d I (EN 60950) ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	AC/DCin Selector	I _{out}	176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)	95-176 VAC	3 A	85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)	210-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)	150-210 VDC	3 A	100-150 VDC	2 A
AC/DCin Selector	I _{out}														
176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)														
95-176 VAC	3 A														
85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)														
210-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)														
150-210 VDC	3 A														
100-150 VDC	2 A														

IT															
Dati Tecnici	Dados Técnicos														
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})														
<p>Tensione nominale V_{in} 230 V 115V AC115V</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selezione a precisione AC 230 V • Valore nominale AC 230 V • Frequenza 47-63 Hz • CA regime contin. 176-264 • CC regime contin. 210-375 <p>Corrente d'ingresso I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale < 1,4 A • Corr. d'inserzione < 15 A (tip.) (avviamento a freddo) <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparatchio è in accordo con EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna) • osservare le regolazioni nazionali • interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 10A HBC raccomandato <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cavi rigidi 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • scoprimo l'estremità 6 mm (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 64 mm (2,52 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN) Peso 620 g (1,5 lbs)</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparatchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1 e -2 (Emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)</p> <p>Segurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) temporaneamente (<1 min) ammissibile anche a 60 °C c) Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Q d) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento" e) Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino f) Non ammissibile g) Le indicazioni sono valide per il pieno carico, tensione di entrata ammissibile con carico ridotto o medio: vedere "uscita"</p>	<p>Tensione nominale V_{out} 24 V ±0,5% 2 % precisione di Ondulazioni residual^c < 30 mVpp</p> <p>Carico ammissib. I_{out} a T_{amb}=-10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>AC/DCin Seletoire</th> <th>I_{out}</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>176-264 VAC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>210-375 VDC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>150-210 VDC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-150 VDC</td> <td>2 A</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Limitazione di corrente a 60°C (véase Fig. 1) • Comportamento in nessun disinserimento, caso di corto circuito l'apparecchio continua a dovuto a sovraccarico funzionare • Declassamento tip. 3 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si: ripartizione passiva del carico mediante la curva di caratteristica d'uscita</p> <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cavi rigidi 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • scoprimo l'estremità 6 mm (0,24 in) <p>Contacto DC ok (relé)</p> <ul style="list-style-type: none"> • chiude/apre a V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% • Carico ammissibile 1A bei 28 V DC • Tensione massima 500 V DC contra l'uscita <p>Distanze libere (Raffreddamento)</p> <p>Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo). Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sinistra/desira 15/15 mm (0,6 in) • sopra/sotto 25/25 mm (0,98 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magazzino/trasporto -25°C...+85°C • Pieno carico -10°C...+60°C • Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (EN60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Sicurezza, Protezione</p> <p>Observare le istruzioni di sicurezza! Vedire supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione (Protezione da:) ✓ sovratensioni (a uscita) ✓ (Hiccup^g) ✓ sovaccarichi ✓ ✓ cortocircuito ✓ ✓ permanente ✓ ✓ carico a vuoto ✓ ✓ temperatura ✓ (Hiccup^g) ✓ eccessiva T4A/250V HBC ✓ fusibile ingresso I (EN 60950) ✓ Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	AC/DCin Seletoire	I _{out}	176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)	95-176 VAC	3 A	85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)	210-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)	150-210 VDC	3 A	100-150 VDC	2 A
AC/DCin Seletoire	I _{out}														
176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)														
95-176 VAC	3 A														
85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)														
210-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)														
150-210 VDC	3 A														
100-150 VDC	2 A														

PT															
Dados Técnicos	Dados Técnicos														
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})														
<p>Tensão de entrada V_{in} 230V 115V AC115V</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interruptor em precisão AC 230 V • Nominal AC 230 V • Frequência 47-63 Hz • AC continuamente 176-264 • DC continuamente 210-375 <p>Corrente de entrada I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nominal < 1,4A • Corrente de ligação < 15 A (tip., com partida a frio) <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Fusíveis externos</p> <ul style="list-style-type: none"> • para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna) • observar as regulações nacionais • interruptor de proteção de potência com característica B 10 A ou com maior retardado ou fusível 10A HBC recomendado <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cabos sólidos 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • recomenda-se descascam. no final 6 mm (0,24 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura w 64 mm (0,24 in) Altura h 124 mm (0,24 in) Profundidade d 102 mm + trinco DIN (0,24 in + trinco DIN) Peso 620 g (0,24 in)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMV: EN 50081-1 e -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não se que especificado de outro modo na unidade b) para <1 minuto, também permissível 60 °C c) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω d) Ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes e) Modo soluco = tentativas de desligamento e religamento periódicos f) não-permissível sustentado g) As instruções se aplicam a carga nominal total, voltagem de entrada permitida para cargas pequenas ou médias: ver "Saída"</p>	<p>Tensão nominal V_{out} 24 V ±0,5% 2 % regulagem de Ondulação residual^c < 30 mVss</p> <p>Carga permissível I_{out} a T_{amb}=-10°C...+60°C (45°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>AC/DCin Seletoir</th> <th>I_{out}</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>176-264 VAC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>95-176 VAC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>85-132 VAC 115V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>160-375 VDC 230V</td> <td>5 A (6 A^b)</td> </tr> <tr> <td>120-160 VDC</td> <td>3 A</td> </tr> <tr> <td>100-120 VDC</td> <td>2 A</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Limitação de corrente tip. 6-9 A (ver curva na Fig. 1) a 60°C • Sobrecarga/Curto- operação contínua sem desligamento • Derating (T_{amb}=60°-70°C) tip. 3 W/K <p>Curva característica: ver Fig. 1.</p> <p>Oper. paralela: sim, compartilhamento de carga passivo por meio de caracter. "macia" de saída</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • cabos sólidos 0,2-2,5 mm² (AWG=22-12) • recomenda-se descascam. no final 6 mm (0,24 in) <p>Contacto de DC OK (relé)</p> <ul style="list-style-type: none"> • fecha/abre a V_{out} >22,1V / <19,8V ±4% • Carga permissível 1A a 28 V DC • Tensão máx. contra saída: 500 V DC <p>Espaçamento para resfriamento</p> <p>A temp. máx. da paredes laterais não deve exceder 90°C (medida diretam. no metal). Recom.: • esquerda/direita 15/15 mm (0,24 in) • acima/abaixo 25/25 mm (0,24 in)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Armazena/Embarque -25°C...+85°C • Carga nominal total -10°C...+60°C • Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (EN60529), Proteja da umidade (e da condensação)</p> <p>Segurança/Proteção</p> <p>Leia as instruções de segurança! Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção (proteção de/resistente a) ✓ sobrecarga de tensão ✓ (Modo soluco^g) ✓ (lado secundário) até tip. 29 V ✓ sobrecarga ✓ ✓ curto-circuito ✓ ✓ sustentado ✓ ✓ circuito aberto ✓ ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ ✓ Fusível interno de entrada T4A/250V HBC I (EN 60950) ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	AC/DCin Seletoir	I _{out}	176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)	95-176 VAC	3 A	85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)	160-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)	120-160 VDC	3 A	100-120 VDC	2 A
AC/DCin Seletoir	I _{out}														
176-264 VAC 230V	5 A (6 A ^b)														
95-176 VAC	3 A														
85-132 VAC 115V	5 A (6 A ^b)														
160-375 VDC 230V	5 A (6 A ^b)														
120-160 VDC	3 A														
100-120 VDC	2 A														